

Výmena metód, skúseností a modelov

Koncepcia:

Alena Kubová-Gauché, architektka, historička,
École Nationale Supérieure d'Architecture, Lyon (ENSA),
Lyonská univerzita
Štefan Šlachta, profesor, hlavný architekt mesta Bratislava
Rémi Baudouï, profesor, Ženevská univerzita


Organizácia:

Rachid Makhloufi, oddelenie pre spoluprácu
a kultúrnu činnosť
Štefan Šlachta, hlavný architekt mesta Bratislava,
Alena Kubová-Gauché, architektka, historička,
ENSA de Lyon, Lyonská univerzita

Partneri podujatia:

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Veľvyslanectvo Švajčiarskej konfederácie na Slovensku
École Nationale Supérieure d'Architecture, Lyon (ENSA)
Goetheho inštitút v Bratislave
Spolok architektov Slovenska (SAS)
Penta Group, a. s.

Partneri podujatia: Avec la participation de:

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia



ÉCOLE
NATIONALE SUPÉRIEURE
D'ARCHITECTURE
DE LYON

UNIVERSITÉ DE LYON



VILLE-RÉGION-MÉTROPOLE

Colloque international
13 - 14 mai 2010 à Bratislava
Zrkadlová sieň, Hôtel de Ville
Primaciálne námestie

MESTO – REGIÓN – METROPOLA

Medzinárodné sympóziu
13. - 14. máj 2010 v Bratislave
Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca



Sous le haut patronage de l'Ambassade
de France en Slovaquie et de la Ville de Bratislava,
capitale de la République Slovaque

Confronter des méthodes, des expériences et des modèles

Conception:

Alena Kubová-Gauché, architecte, historienne,
École Nationale Supérieure d'Architecture, Lyon (ENSA),
Université de Lyon en coopération avec **Štefan Šlachta**,
architecte en chef de la ville de Bratislava et
Rémi Baudouï, professeur à l'Université de Genève

Organisation:

Rachid Makhloufi Services de coopération et d'action
culturelle
Štefan Šlachta, architecte en chef de la ville de Bratislava
Alena Kubová-Gauché, architecte, historienne,
ENSA de Lyon, Université de Lyon

Avec la participation de:

le Ministère de la Culture de la République slovaque
l'Ambassade de Suisse
École Nationale Supérieure d'Architecture, Lyon (ENSA)
le Goethe Institut de Bratislava
L'association des Architectes de la Slovaquie (SAS)
le Groupe Penta, a. s.

Pod záštitou Veľvyslanectva Francúzskej republiky
na Slovensku a Magistrátu hl. mesta SR Bratislava

JEUDI 13 MAI 2010

Séance présidée

par **Alena Kubová-Gauché**, architecte, historienne,
ENSA de Lyon, Université de Lyon

Panos Mantziaras, architecte, ENSA Paris-Malaquais, chargé
de mission, Ministère de la Culture et de la Communication

13h30

Accueil par Monsieur **Andrej Ďurkovský**, Maire de
Bratislava. Galerie des gobelins, Hôtel de ville

14h

Ouverture du colloque par les représentants
de l'Ambassade de France et de la Ville de Bratislava

14h30

Le Grand Paris

Par Bernardo Secchi, urbaniste, professeur, IUAV,
l'Université de Venise, Italie

Paola Vigano, urbaniste, professeur, IUAV, l'Université
de Venise, Italie Studio 09

15h45 Pause

16h

Le Grand Paris: aux origines d'une consultation plurielle

Eric Lengereau, architecte-urbaniste, coordinateur de la
consultation internationale du Grand Paris en 2008 et 2009

16h30

Mobilité dans la ville et dans la région: Nouvelles possibilités

Štefan Klein, responsable du département du design
à VŠVU Bratislava (l'Académie des Beaux Arts)

17h10 Débat

17h30h -18h 30

Table ronde à l'Association des Architectes de la Slovaquie
(SAS), Sieň Dušana Jurkoviča, Panská 15; sur invitation

VENDREDI 14 MAI 2010

Séance présidée

par **Alena Kubová-Gauché**, architecte, historienne,
ENSA de Lyon, Université de Lyon

et **Luc Bousquet**, architecte et urbaniste de l'Etat, Directeur
de la Recherche et des Partenariats, ENSA de Lyon,
Université de Lyon

9h

Villes et changement climatique: Les défis de la sécurité
humaine et du développement durable

Rémi Baudouï, professeur, l'Institut des sciences de
l'Environnement, l'Université de Genève

9h40

Réinventer l'urbanité : Les villes en Allemagne

Thomas Sieverts, professeur, l'Université de Darmstadt

10h20 Pause

10h45

Réinventer l'urbanité: La ville de Lyon

Philippe Dufieux, chargé de mission au CAUE du Rhône

11h25

Bratislava: les raisons d'une confrontation internationale
des expériences

Miroslav Hrušovský, architecte, Groupe Penta, a.s.

Michal Bogár, architecte, Ateliér BKU (Bogár, Králik, Urban)

12h20 Débat

Clôture du colloque par **Štefan Šlachta**, architecte en chef
de la ville de Bratislava

ŠTVRTOK 13. MÁJ 2010

Moderujú:

Alena Kubová-Gauché, architektka, historička,
ENSA de Lyon, Lyonská univerzita

Panos Mantziaras, architekt, ENSA Paris-Malaquais,
chargé de mission, ministerstvo kultúry a komunikácie

13.30 h

Prijatie primátorom hl. mesta SR Bratislavy - **A. Ďurkovským**
v Galérii gobelínov Primačiálneho paláca

14.00 h

Otvorenie sympózia predstaviteľmi Veľvyslanectva
Francúzskej republiky na Slovensku a Magistrátu hl. mesta
SR Bratislavy

14.30 h

Veľký Paríž

Bernardo Secchi, urbanista, profesor, IUAV, Benátska
univerzita, Taliansko

Paola Vigano, architektka - urbanistka, profesorka IUAV,
Benátska univerzita, Taliansko, Studio 09

15.45 h Prestávka

16.00 h

Veľký Paríž: pri koreňoch pluralitnej konzultácie

Eric Lengereau, architekt-urbanista, koordinátor
medzinárodnej konzultácie na Veľký Paríž v rokoch 2008
a 2009

16.30 h

Mobilita v meste a regióne: nové možnosti
Štefan Klein, vedúci katedry, Katedra dizajnu VŠVU
v Bratislave

17.10 h Diskusia

17.30 h – 18.30 h

Okrúhly stôl v budove Spolku architektov Slovenska (SAS),
Sieň Dušana Jurkoviča, Panská 15; na pozvánky

PIATOK 14. MÁJ 2010

Moderujú:

Alena Kubová-Gauché, architektka, historička,
ENSA de Lyon, Lyonská univerzita

Luc Bousquet, architekt, urbanista, vedúci oddelenia
výskumu, ENSA Lyon, Lyonská univerzita

9.00 h

Mestá a klimatické zmeny: výzvy bezpečnosti ľudstva
a trvalo udržateľného rozvoja

Rémi Baudouï, profesor, l'Institut des sciences de
l'Environnement, Ženevská univerzita

9.40 h

Nové vytváranie urbanity: mestá v Nemecku

Thomas Sieverts, profesor, univerzita v Darmstade

10.20 h Prestávka

10.45 h

Nové vytváranie urbanity: mesto Lyon

Philippe Dufieux, chargé de mission au CAUE du Rhône
(Rada pre architektúru, urbanizmus a životné prostredie
v regióne Rhône)

11.25 h

Bratislava: dôvody pre medzinárodnú výmenu skúseností

Miroslav Hrušovský, architekt, Penta Group, a. s.

Michal Bogár, architekt, Ateliér BKU (Bogár, Králik, Urban)

12.20 h Diskusia

Ukončenie sympózia

Štefan Šlachta, hlavný architekt mesta Bratislava